

ՄԵԶԻՄԱԲԱՐ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Péra 65

ԱԲՊԱՐ

مجموعه اخبار

بك اوغلى تقسيم جاده مى 70

10 pages

10 pages

Հազվեթեան միւթէպալիզ խոստումս իշին 8. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճապթ օլունաւ — Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա շատտէի քէպիրտէ 65

ԱՍԻԹԱՆԻ 10 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ

ԱՊՐԵՐԱՆ ԵԱՐԹԱՐԸ

Սէնէլիկի Տէրիսաատէթ իշին	70 զր.
Այլը այլը	40
Իւշ այլը	20
Թալրաւա հափթատա պիր եւ իքի տէֆա կէօնտէրիւմէ ք իւզրէ սէնէլիկի բաթա իւճրէթիլէ	100
Թալրատա հէր նիւսիւտ այրը այրը կէօնտէրիւմէ ք մահէլլէր իշին	150

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Ասիր սանճաղը միւթէսարըրըֆըլը՝ Նազէլ-ի գայմազամը Իսմայիլ Հազգը Եֆ. Ե. Այ-տըն վիլաեթի տախիլինտէ Պէրկամա գազա-ւը գայմազամըլը՝ Ազիզիեթ գայմազամը շա-վիտ պէյէ, Սիվաս վիլաեթի տախիլինտէ Ազիզիեթ գազասը գայմազամըլը՝ Ագ-տաղ գայմազամը Հանֆի Եֆ. Ե. Ենգարէ վիլա-եթի տախիլինտէ Ագ-տաղ գազասը գայմա-զամըլը՝ Պաֆրա գայմազամը Բեամիլ պէյէ, Թրապիզօն վիլաեթի տախիլինտէ Պաֆրա գազասը գայմազամըլը՝ Չարչանպա գայմա-զամը Էսպազը Մուսա Բեազիլմաշաեա թէֆ-վիզ. Նազէրանը հազրէթի Շէհրիեարիտէն Ճէգանիրի ֆէրիզ Մուհիտտին բաշաեա Վին-ճի Մէճիտի, Գուսսը շէրիֆ Բուսիա խաթա-խանէսի թապիպի Մ. Սիօրինէ Յիւնճիւ, վէ ֆիլիպպէտէ նէշր օլունան էմնիյեթի զազէթա-ւը միւտիր վէ մուհարրիւրի Հիլմի Եֆ. Ե. Կիւն-ճիւ ըրթպէտէն Մէճիտի նիւննարը իհսան պուրուպուլ տուր:

ԵՈՒՆԱՆ ԷՇԵԳԵԱՍԸ

(Աթիտէթի ֆըգրալար Իգտամտա կէօ-րիւմիւլ տիր.)

Մանասթըր վիլաեթիինտէ հուտուտը Օս-մանիեթի թէճապուզ իտէն Եոննան էշգընա ֆըրգալարընը, իթթիխազ օլունան թէտապիր, վէ վալի բաշա իլէ իւմէրաի ասքէրիեթ վէ մէմուրիյնի զապթիեթինն զայրէթի ֆէվզէլա-տէլէրիլէ հէման թէմամէն մահվ վէ տախի-լի վիլաեթիտէ չիմարի հալտէ պաիսի մէ-րազ պիր շէյ գալմատըլը մահէլլինտէն իշար օլունմուլ տուր:

Մանասթըր զապթիեթի Էֆրատընտան պիր գաշը կէշէն կիճէ Կալմատիս գարիէսինէ

կիտէրէն Պիկատիշէ գարիեթսի ճիւղարընտա Պակօնէ նամ մահէլլտէ 3 նէֆէր Եոննան էշ-գընասընա պիթթէսատիւֆ, վուզու պուլան միւսատէմէտէ պիր շազը Էօլիւ օլարազ թու-թուլմուլ, ֆազաթ ըէֆիզիլէրի՝ պուլուն իւ-զէրինտէթի սիւան վէ ճէպհանէեի ալարազ գարալըզտան իսթիֆատէ իլէ ֆիրար իթ-միլլէր տիր: Քէզալիք օրալարա չըգարըլան միւթէթիլտէն ալընան պիր թէզքիլտէ, պիրի 45 վէ տիկէրի 15 եաշլարընտա իքի քի-չինին պոյնունտան վուրուլու վէ պիւեթիլիւն գօլարը իր իլէ վէ տիկէրինին գուլաղը մէճ-րուհ օլունուլ հալտէ պուլունտուլարը իշար գըլընմըլ տըր:

Նասիլ ճիւղէթիտէ Էօլիւ օլարազ թու-թուլան պիր գարթան իլէ 3 արգատաշընտան մատաա սաղ օլարազ թութուլան պաղը էշ-գընա, սիւահարը վէ ճէպհանէլէրիլէ հիւ-քիւմէթ տարիէսինէ կէօթիւրիւմիւլլէր տիր:

Եոննան էշգընասընտան սաղ էլէ կէշիլի-լիպ, վիլաեթի հապսխանէսինտէ մէվզուֆ օլանլարըն չըգարթտըրըլան պիրէր գըթա ըէսիմէլի Մանասթըր վիլաեթիինտէն Պա-պը Ալիեթ արզ վէ թաքտիմ գըլընմըլ տըր:

Նաեթ ֆրաեթ Բրէսէ զազէթասընտա օ-գունմուլ տուր: Է Աթինատան օգոստոսուն 18 թարիլիլլէ ալտըլըմըլ մալիւմաթա կէօ-րէ, Պէրպէրա նամ շազընըն թահթը գօման-տասընտա պուլունան ֆըրգա, Մաքէտօնիաեա կիթիլի սըրատա, ասաքիլի Շահանէ թա-րաֆընտան կէօրտիւլիւ թազիլի իւզէրինէ ըրեմաթ մէճպուր օլունուլ կիպի, 11 քիշի-տէն իպարէթ տիկէր պիր էշգընա չէթէսի տալի ասաքիլի Օսմանիեթ թարաֆընտան բիւսկիւրտիւլիւ տիր: Բիվաեթի իտիլիլի-նէ կէօրէ, Մաքէտօնիաեա կիրէն պիր տիկէր էշգընա ֆըրգապը տալի ասաքիլի Շահանէ-նին տարիէի թէհտիտաթընտա պուլունմազ-տա իմիշ Պու ֆըրգա հէր թարաֆտան թազ-եիլ իտիլմիլ օլմաղէ, ուղրատըլը մուխաթա-րատան գուրթուլապիլմիսի միւլքիլ աստ օ-լունուլ տուր:

Թուրէն զազէթալարընտան պիրինին՝ Գօ-սօվա վիլաեթիինտէ իսթիֆատիւլարըն թ էլէֆ, վէ գօսապալարըն իհրազ օլունտուլունա տա-յիր նէշր իլլէտիլի շայեանը Աթանա Հալմա նամ թէլէկրաֆ շիրքէթի թէքիլի իթմիլ տիր:

ԹԵԼԷԿՐԱՖԻԹԵ

Բօմա 20 սեպտ. — 1870 սէնէսի սեպտ. ի-նին 20նճի կիւնիւնիւն սէնէի տէվրիեթսի միւ-նասիպէթ իլլէ միւթէվէֆա գրալ վիգթօր-էմ-մանուէլին մէզարը իւզէրինէ խայլիճէ չիշէք տէմէթիլի վազ օլունմուլ տուր: Բուրնարիա նամ մահէլլտէ պէլէտիէ միւտիրի պիր նուլթ իրատ իտիպ, պունտա բրէնսէս էլէնա նամը-նա պաղը էլֆաղը իհթիրամիեթ պէնան իլլէ-միլ, վէ Էհալի, կէրէք պու սէօղլէրի վէ կէ-րէք գրալ նամընա իրատ օլունան սէօղլէրի ումուլիեթիլէ ալգըլամըլ տըր:

Գրալ Ումպէրթօ, պէլէտիեթ միւտիրինին թէլէկրաֆիսամէսինէ վէրտիկի ճէվապտա, իգ-հար օլունան հիսսիեաթա գարըլ պէնանը մէմունիեթիլէ պէրապէր, քէնտի խանէտա-նը գրալիսինտէն այրըլմասը գապիլ օլմանան Բօմա շէհրինին մէսուտիեթի թէմէնիեաթը-նը իրատ իլլէմիլ տիր:

Ժէնէրալ Պալտիսէրա սեպտ. 23տէ Աֆ-րիգաեա ազիմէթ իտէճէք տիր:

Բարիս. — Բէիսի ճիւղէթուն թահթը ըր-եասէթիինտէ ագտ օլունան մէճիլիսի վիւքէլա, տիրն Չար վէ Չարիցանըն զիեարէթի մէսէ-լէսիլլէ իլթիլալ իթմիլ տիր: Գաթի պիր բը-րօկրամ անճազ կէլէճէք հափթա թայեին ի-տիլէպիլէճէք տիր:

Բօմա. — Պահըլ Սէֆիտ իշին թախիս օ-լունան ֆիլօ, վիս ամիրալ Գանալարօ գօ-մանտասը թահթընտա օլարազ հարէքէթ իթ-միլ տիր:

Իէշթա. — Սուլհ գօնկրէսի պէյն էլ միլլէլ պիր հաքէմ հէյեթի թէշքիլի հազգընտա ըէիսի թարաֆընտան տէրմիեան օլունան թէքիլի թապիլիլ իլլէմիլ տիր:

Գօքէնհակ. — Չար վէ Չարիցա Սթան-տարտ վարօրունա բաքիպէն ինկիլթէրաեա ազիմէթ իթմիլլէր տիր: Բօլասթէրն նամ թէ-նէզըլէ վարօրու տալի մէզքիլ վարօրա ըէֆազաթ իլլէմիլ տիր:

Վիլէննա. — Բէյլիլթալ մէճիլիսի հոկտ. 1տէ ինթիմաէ տալէթ օլունմուլ տուր:

Բարիս. — Բուսիատա միւթէմէքըին ֆը-րանսըլար՝ Չարըն Բարիստէ իգամէթի միւտ-տէթինճէ ինրա գըլընաճազ շէպիլէրէ իշ-թիրաք իշին պիր իեանէ տէֆթէրի քիւլատ իթմիլլէր տիր:

Մատրիտ.— Նովելանէտէ Թիւրքիոյ ասը-
լարընտան 5000 քիլոնին զայնաթը ազիմէն
տիւնար իտիւտիքէրի Միւսթէմիթեաթ նէ-
զարէթինէ խապէր վերիմիւ տիր։

Բամ.— Ժնէրալ Պալտիսէրա, օրտու
գումանտանըղնա նապ օլունմաղէ պէրա-
պէր, Թիւրքի վալիինին տախի մուհաֆա-
զա իթմիւ տիր։

Մատրիտ 21.— Հիւքիւմէթ Թիւրքիոյ տ-
տալարընա ելնիտէն աքէր կէօնտէրմէնէ
գարար վերմիւ տիր։

Իգտամ զազէթասընտա պէր վէճնի աթի
օգուհմուշ տուր։

Էրմէնի կրպտպը մէֆասիտի ելտէրին-
տէն ալընըպ, վէ խանէ վէ մէսքէնիւրինաէ
զուհուր իտիւպ, ճանիպը զապըթատան Թօք-
հանէի ամիրէնէ թէսլիմիտիմիւ օլան գու-
պարա վէ ռէվօվէր վէ իւլիֆէնք վէ գամա
վէ սարիւ կիպի ալէաթ վէ էսիւհա իլէ պա-
զը էսպիսէնին միւֆթիտաթընը միւպէյնին
էլտէ իտիւլէն տէֆթէր սուրէթի զիյրտէ
տէրն, վէ պուհարըն Թօքհանէի ամիրէնէ
վազ օլունտուգլարը մահէլի մախսուստա
էճանիպ վէ միւթլպէրան իլէ զազէթաճը-
լարտան օնար օնար կէլէնէքլէրէ իրաեէսի
մուգարէր պուլունմուշ օլունըղն իսթիւ-
պար գըլընմը տըր։

Սէնէ 312 օգոստոս 15տէ բէնչէնպիւհ կիւ-
նիւ թարիխիլէ Պանգը Օսմանիտէն ալընան։

Տինամիթ պարութու 11 գընէ 400 կրամ.
գարսուլու գումպարա 48 ատէտ, տինամիթ
ֆիւլէնկի 25 ատէտ, գարսուլ 5 պուշուգ
տէսթէ, ռէվօվէր ֆիւլէնկի 100 ատէտ,
գումպարա գարսուլու 1 գումթու, պօշ չան-
թա 1, տինամիթ ֆէնիլի 4 մէթրօ, ատի ռէ-
վօվէր գարսուլու 10 գումթու, ուպուհ գու-
թու տէրունինտէ չամալը քիպրիթ 1 ատէտու
Պանգը Օսմանիտէն մուախսարէն վիրուտ
իտէն։

Գումպարա 7 ատէտ։

Օգոստոս 15 թարիխ վէ բէնչէնպիւհ
կիւնիւ Սամաթիա քօլիս մէրքէգիլէ պազը
էրմէնի խանէլէրինտէն ալընան։

Սամաթիա էրմէնի մէթթէպինտէն էվ-
վէճէն ալընըպ մէրքէգիլէ պուլունան։

Գումպարա 7 ատէտ։

Սապօն գալըպը շէքլինտէ 16 գարսուլու
1 գումպարա, 2 միւտէվէր, պլերի 20 վէ տի-
կէրի 30 գարար գարսուլու։

Գումպարա տէլլալը Միսաքըն խանէ-
սինտէն ալընան։

Գումպարա 5, սապօն գալըպը շէքլինտէ,
գարսուլու 4։

Նայմաճը Սիմօնուհ խանէսինտէն ալը-
նան։

Գումպարա 2, սապօն գալըպը շէքլինտէ
16 գարսուլու տինամիթ տօլու։

5 քիւրէզի իւլ շէքլ վէ 25էր գարսուլու.
2 գումպարա տօլու 6 բաթլու։

Օգոստոս 16, ճումաա կիւնիւ թարի-
խիլէ Սամաթիա քօլիս մէրքէգիլտէն։

Բիք տէմիրինտէն մամուլ տինամիթ տօ-
լու քիւրէզի իւլ շէքլ, պէնէրինտէ 20—25

գարար մէմլի վէ պիւտ գարսուլ գումպարա
36 ատէտ, տինամիթ գարսուլու բաթլի 1,
ատի գարսուլ սաղիր գումթու 6 ատէտ։

Օգոստոս 17 ճումաա իրթէսի թարիխիլէ
15, Պէյօղլու միւթէսարըֆլըզը վասըթա-
սըլա թէճրիւպէ տաիւրէսինէ կէօնտէրիլէն
Տօլապ տէրէսինտէ էրմէնի միլլէթինտէն
Թաիթուհ իւզէրինտէ պուլունուպ տէրտէսթ
իտիլէն։

Գումպարա 1 ատէտ, քիւրէզի իւլ շէքլ

Օգոստոս 20 սալը կիւնիւ թարիխիլէ ա-
լընան։

Սամաթիա, Սուլու մանասթըրտա
տէօքմէի Տիգրանըն պաղչէսիլէն եազմաճը
Խաչիկին խանէսինտէ գումպարա իտէն։

Գումպարա ատէտ 2, պիւրի գարսուլու,
տիկէրի գարսուլու 4։

Օգոստոս 21, չարչէնպիւհ կիւնիւ թարի-
խիլէ, մէրգում Տիգրանըն իքինճի տէֆա
օլարազ թիլիճ քիւմէսինտէ գումպարա իտէն։

1 ատէտ գարսուլու գումպարա։

Օգոստոս 23, ճումաա կիւնիւ թարի-
խիլէ Ալթընճը տաիւրէի պէլէտիեթ թու-
լունպաճըլարընտան Մուշլու Պէլալըն Գու-
լէ գարսուլու ճատտէսինտէ պուլունուպ,
Պէյօղլու միւթէսարըֆլըզը վասըթասըլա
կէլէն, գումպարա 1 ատէտ։

Օգոստոս 30, ճումաա կիւնիւ թարի-
խիլէ, Սապէօյ էրմէնի քիլիսէսի լաղըմըն-
տան գումպարա իտէն տինամիթ գումպարա 5,
քիլիսէնին միւզաքէրէ օտասը տէօշէմիսի
ալթընտան 1, ելէքլէն 5։

Օգոստոս 30, ճումաա կիւնիւ Սամա-
թիա ճիվարընտա Միրախօր ճատտէսինտէ
Բում քիլիսէսի իթթիսալինտէք խալի ար-
սա տէրունինտէ վէ չալըլար իշէրիսինտէ
գումպարա իտէն։

Տինամիթ տօլու գումպարա 1 ատէտ,
սապօն գալըպը շէքլինտէ 16 մէմլի վէ
գարսուլու։

Սեպտ. 5, բէնչէնպիւհ կիւնիւ թարի-
խիլէ Իսկիւտարտա վազը իճատիեթտէ
Գուգիւնճուգ թէրէսինտէ թէրիքի Ստե-
փանըն խանէսինտէ գումպարա իտէն։

Տինամիթ տօլու մէմլի գարսուլու 4
գումպարա, 11 ատէտ քիւրէզի իւլ շէքլ,
5 ատէտ սապօն գալըպը շէքլինտէ, ել-
քլէն 16։

Սեպտ. 7, ճումաա իրթէսի թարիխիլէ
մէրգում Ստեփանըն իքինճի տէֆա օլա-
րազ խանէսինտէ վէ նէրտիվէն սահանը-
ղընտա գումպարա իտէն տինամիթ տօլու մէմ-
լի գարսուլու 5 ատէտ գումպարա, սապօն
գալըպը շէքլինտէ, վէ 10 ատէտ գումպար-
ա քիւրէզի շէքլինտէ, ելէքլէն 15, Տի-
նամիթ գարսուլու 41, ատի գարսուլ գու-
թու 4, գումպարալարա մախսուս մէմլէ 90,
գլօրաթ տը բօթա 150 կրամ, տինամիթ
սուճուղու 4։

Սեպտ. 7, ճումաա իրթէսի թարիխիլէ
Իսկիւտարտա Պիւլպիւլ տէրէսինտէ ճօ-
չաեա սօգաղընտա բէրուքի Յրանկիւլիւն
խանէսի իթթիսալինտէք արսա տէրունին-
տէ գումպարա իտէն։

Տինամիթ տօլու գումպարա 8 ատէտ, սա-
պօն շէքլինտէ մէմլի գարսուլու 4, 6 ատէտ
քիւրէզի շէքլինտէ այնի։

Սեպտ. 7, ճումաա իրթէսի թարիխիլէ
Պէյօղլու տա Թէթէ-պաղը ճիվարընտա Գըր-
նապուլա սօգաղընտա էրմէնի միլլէթինտէն
Խսկուհի գարսուլուն խանէսինտէք մահզէն
տէրունինտէ գումպարա իտէն։

Տինամիթ տօլու գումպարա 5 ատէտ
քիւրէզի շէքլինտէ գումպարա 25 սանթլիմ, 3
ատէտ սապօն գալըպը շէքլինտէ մէմլ վէ
գարսուլու 4, 12 քիւրէզի իւլ շէքլ մէմլի վէ
գարսուլու, Գումպարալարա մախսուս մէմլ
11 բաթէթ, թախիւնա 1500 ատէտ գարար
տըր։

Տինամիթ գարսուլու, 3 գումթու, Գլօ-
րաթ տը բօթա 50 կրամ, ատի գարսուլ 1
գումթու, Լաղըմ ֆիլիթի 20 մէթրօ բա-
մուգլու, 20 մէթրօ գարսուլու, նիթրօ-
կիլիսէրին տօլու ինճէ շիշէ 28 ատէտ, մթ,
պաա հրուֆաթը 1 բաթէթ, ռէվօվէր ֆի-
լէնկի պէնէր բաթէթ տէ 50 ատէտ վար
տըր, 12 գումթու 9 սանթլիմէթրօ շաքընտա,
ճէման ելէքլէն 183 ատէտ։

ԹԵՊԼԻՂԱԹԸ ՐԵՍՄԻՆԵ

Տէրիսաատէթ տէ աթիգ վէ ճէտիտ էվ-
զան իմալի պա իրատէի սէնիէ 87 սէնէսին-
տէն պէրու միւնհասըրէն քէնտիլիւրինէ արտ
օլուպ, էվզանը մէզքիւրէնին գարարը ախիւր
մուհիպինճէ միւթլիֆէրիգ մահէլիլտէ իմա-
լի բէրիչանիլէրինի մուհիպ օլաճաղընտան
պահսլա, պազը իֆատէէի հապի էվզան տէօք-
մէճի էսնաֆը թարաֆընտան թագաթիմ գը-
լընան արգուհալ վէ էվզանը ճէտիտէնին
թէէմինի թէմամիի իսթիմալի իշին էսնաֆ
էլինտէ պուլունան աթիգիլէրին քեմալիլէն
թօրլաղըմաթը հազգընտա Շէհրի էմանէթի
ճէլիլէսինտէն վուգու պուլան իշար իւզէրի-
նէ, Շուրաի տէվլէթ տախիլիեթ տաիւրէսին-
տէն գալէմէ ալընան իքի գըթա մազպաթա
իլէ պու պապտէ էմանէթի միւշարիլէյհա-
տան վէ Տախիլիեթ նէզարէթինտէն վարիտ
օլան թէզքիւրիլէր, մէմլիսի մախսուսը վիւքէ-
լատա լէտէլգրաա, մէզքիւր մազպաթալար-
տա կէօսթէրիտիկի վէճէլէ միգեսաաթը ճէ-
տիտէ իմալինին քէնտիլիւրինէ իսթիսաաղը
իսթիտա իտէն էսնաֆըն ինթիեաճաթը, մա-
հէլիլէնէ քիֆտէթի Շէհրի էմանէթինճէ
թասաթ օլունուհօր իսէ տէ, պուլուրըն
վազթիլէն պիւր շիւքէթ գապուլ իթմիւ օ-
լաճաղընա վէ ոլնտի սաիւրէնին հիւ պիւրի-
սինտէ գալմաեան մուամլիլի ինչիտարիլէնին
իտէսինէ մահէլլ օլաճաղընա մէպի, Շէ-
հրի էմանէթինճէ թայիին վէ իրաեէ օլու-
նաճազ էլէքլէն մուվաֆըզ օլաճազ վէ նիւ-
պէթ վէ իսթիգամէթի պիւր տամուլի ըլսմի
իլէ մուսատտազ օլաճաղընալար իսթիմալ իթ-
տիւրիլմէթ վէ հէր քիմ պու սէնաաթտա
պուլունմազ իսթէր իսէ, էվվէլէն էմանէթի
միւշարիլէյհատան պիւր ըլսմի մուալիէն ի-
լէ թէզքիւրէ վէ նիւմունէ տաղընա մէճապուր
օլաճազ, վէ մամուլաթը էճնէլպիեթ տաճաեա
գապուլ օլունմամազ իւզըրէ, միգեսաաթը
ճէտիտէ իմալինին տախիլէն սէրպէսթ պրա-
զըմասը վէ էվզան վէ միգեսաիսի ճէտիտէ

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Չօգլար ճիկերբարէլէրինի օրաեա թէս-
լիմ իթմէլէրինին իւք զէմանլարնտա պու-
եօլտա սէօյլէերիւ, ֆաթաթ սօնրատան ալը-
շարաք, իշպու խուսուսու տիւշիւնմէմէքտէ
իտիլէր: Ձէվալը չօնուգլար տա ֆաթիլեա-
սըզ գալարաք պիւեիւմէքտէ իտիլէր:

Մուսխիստէն թագրիպա օթուգ եաշլա-
րնտա պիր գարը՝ մէմուրն գարշընտ
կէլտի: Պու գարը՝ իքի էքիզ էվլատ տիւն-
եաեա կէթիրմիշ օլուպ, մէքքիւր վէլատէթին
իրթէսի կիւնիւ ալըզը թարաֆընտան թէլը
օլուսմուշ իտի:

Պու գատըն իւշ սէնէտէն պէրու, մուս-
թագամէն հէր իւշայտա պիր կէլիւ իտի:
Սօն տէֆա փեուրվարտա կէլիպ, իքի գըզ-
լարնը սօրտուղունաա, մէմուր, պիրսի-
նին էօլմիւշ օլտուղունու խապէր վէրմիշ
իտի: Վադաա պիշարէ, մէքքիւր իֆատէտէն
միւթէնսիր օլմուշ իտի իսէ տէ, ճէվապ
վիրմէմիշ իտի:

Ս սապահը տախի գատընճըզաղ մէմուրա
եադաշուր, ֆադաթ պու տէֆա պագըշըն-
տա պիր թապըր մախուս օլտուղուն կիպի,
եիւզիւ տէ կէօլիւեօրտու, հաթթա օրատա
հազըր պուլունան գատընլարըն իշիթմէսի
իշին եիւքսէք սէսէ,

— Մէմուր էֆէնտի, սօն տէֆա օլմադ
իւզրէ գըզըմ հազգընտա մալիւմթ իսթէ-
մէնէ կէլտիմ, չիւնքի եազըն վագըթտա
անր պուրատան ալապիլէնէերիմ, տէտի:

— Բէք էյի, տէյի ճէվապ վէրտի մէ-
մուր, նումէրօնուգ վա՛ր մը տըր:

— Իշթէ:

Մէմուր՝ արանըլան նումէրօնու պուլտու
իսէ տէ, գաշլարը շաթըլտը, վէ ճէվապ
տախի վիրմէտի:

Գատըն. — Պուլմատընը՞զ մը մօսիլօ:

— Պուլտուլմ, մատամ... պուլտուլմ...

— Նիշին ճէվապ վիրմէեօրսունուգ:

— Գըզընըզ էօլմիւշ տիւր:

Գատընճըզաղ, ճիկերբարէսինին սաղ օլ-
տուղունա էմին օլտաք կիւլմէնէ պաշլա-
տը: Պատէհու,

— Աֆվ իտէրսէնիգ ճէսարէթիմէ մէմուր
էֆէնտի, սիզ եանըլըեօրսունուգ, Պէնիմ,
նայրաթխանէտէ էքիզ օլտաք իքի գըզըմ
վար իտի: Իւշ այ էվվէլ պիրիսի վէֆաթ
իթտի: Սէօյլէտիկինիգ պուլունան իշին օլմա-
լը՝ Լաքին տիկէրի... տէյի պէեաան
իթտի:

Մէմուր. — (մահաղունէն) Տիկէրի տէ վէ-
ֆաթ իթմիշ տիր:

— Իքիսի տէ՞ մի, իքիսի տէ՞ մի:

Գատընճըզաղ էվվէլ էմիրտէ անլամատը,
լաքին սօնրատան եէրէ տիւշմէք իւզրէ
րիւնաթ իթտի, վէ իսկեաւ եիւզիւնտէ
ադիմ պիր ալէամէթի քէտէր հասըլ օլա-
րաք,

— Իքի գըզըմտա՞ մը էօլտիւլէր...
սիւպհան Ալլահ, սիւպհան Ալլահ, տէյի
նիտա իթտի, վէ կէօզ եաշլարընը կիզլէմէք
իւզրէ հէման օրատան շէքիտի: (Տէֆաթի)

Նին թալիմի իսթիմալաթը իշին էվգանը ա-
թիգա օրթատան գալտըրըմադ լազըմէտէն
իսէ տէ, իսթիմալի մէմուր օլան էվգան վէ
մէգաեիսի աթիգանըն թօրանըլմասը՝ աս-
հապընըն վէլէվ ճիւզի օլտուք գարարընը մու-
ճիպ օլաճաղընտան, պուլունա մահէլլ գալմա-
մադ իշին էվգան վէ մէգիտաթը աթիգա-
նըն գըրըլըպ աահապընա վէրիմէսի վէ սա-
լիֆ իւզ գիքը թէքքիւրէլտէ տէրմիւն գը-
լընտըլը իւզրէ, ՅԱԶ սէնէի մալիկէսի մար-
տընտան իթիպարէն ճէտիտ վէ աթիգ գըշ-
եէերի կէօսթէրի գանթարլար տամկալաթ-
տըրըլմադտա իսէ տէ, Տէրիսաատէթ վէ
Գալաթատա էվգան վէ մէգեաա ֆիրուլաթ
իտէն թիւննար վէ մաղաղաճըլար մարիֆէ-
թիլլէ էվրօթատան ճէլպ օլտուլուպ, պազը
էսնաֆըն տիւքքեան վէ տէքքիթօլարընտա
իսթիմալ իլլէմէքտէ պուլունտուգլարը պաս-
կըլը վէ թէլ գանթարլարըն պիրէր ճիւնէթի
ճէտիտ վէ պիրէր ճիւնէթի աթիգ գըշեէերի
կէօսթէրմէքտէ օլմասընա, վէ պուլունարըն
աթիգ գըշեէերի ճիւնէթի սիւտիրիտիկի սու-
րէթտէ հիսսլէրինէ խալէլ կէլէրէք: Եւտը
վէ թասհիլէրի իսէ պուրաճա գապիլ օլա-
մամադտա պուլունտուղուն հալտէ, էլտէ պու-
լունանլարըն իսթիմալինէ միւսաատէ օլուն-
մասը սահիպլէրի թարաֆընտան իսթիտա
գըլընմադտա օլտուղուն կիպի, բէյտէր բէյ
էվրօթատան կէթիրիմէքտէ օլան էմալլինէ
տամկա տարպը իշին տախի միւրաճաաթլա
սըզլանըմադտա օլուպ, անճաք ՅԱԶ սէնէսի
մարտընտան իթիպարէն էվգան վէ մէգիա-
սաթը ճէտիտէնին թաամիմի իսթիմալի պա-
իւրատէի սէնիէ թէգաթրուր իտէրէք, սու-
րէթի գարար մուգաատէմէ իլան իտիլմիշ
օլմասընա նէգարէն, անտէն սօնրա էօյլէ ճէ-
տիտ վէ աթիգ գըշեէերի կէօսթէրի իքի
թարաֆըն գանթարլարըն սիքաթը վէ ճէլպ
իտիլմէմէսի թապիլ վէ էլտէ օլանլարըն տա-
խի թարիսի մէքքիւրտէն իթիպարէն մէննի
իսթիմալի գարուրի օլտուղունա մէպնի, է-
մանէթի միւշարիլէյանըն ճիւլմէի իլարա-
թընտան պուլունտուղուն վէճիլէ, թիւննարըն
սալիֆ իւզ գիքը աթիգ վէ ճէտիտ գըշեէերի
իրաեէ իտէր սուրէթտէ էվրօթատան ճէլպ
իտիպ կէօմիւլէլէրտէ մէվգուֆ պուլունան
պազըլը գանթար վէ թէլ թէրագիլէրին,
տախիլի մէմալլիքի Շահանէէէ իմրարընա
միւսաատէ օլունմաեարաք կէթիրիտիկի մա-
հէլլէրէ իեատէսի իւզուլմընըն ալէադատա-
րանա թէֆհիմի վէ ՅԱԶ սէնէսինտէն իթի-
պարէն էվգանը ճէտիտէնին թաամիմի իսթի-
մալի հազգընտա մուգաատէմա վուգու պու-
լան իլան թարիսինտէն էվվէլ եախօտ սօն-
րաճա կէթիրիկի թիւննար վէ էսնաֆըն
մաղաղա վէ տիւքքեանլարընտա իսթիմալ
իտիլմէքտէ պուլունան վէ Գալաթա վէ Տէ-
րիսաատէթտէ էվգան վէ մէգիաա ֆիրուլաթ
իտէն մաղաղալարտա մէվգուտ պուլունան
պու միսիլու իքի թարաֆըն էվգանը աթի-
գանը իրաեէ իտէն ճիւնէթինին սիւտիրիտի-
կինտէն, հիսսլէրինէ խալէլ կէլէրէք, պու-
րաճա թասհիլէրի գապիլ օլամաեաճաղը
պէեան օլունուեօր իսէ տէ, իֆատաթը վա-

Տ Ա Թ Ի Լ Ի Յ Է

Բէսմի. — Սահէի գուտըթվաեէի հազ-
րէթի Նիլաֆէթբէնահիտէ Տիեարպէրի,
Թրապիգօն, Նիւտալէնտիկեար, Ատանա,
Մուսուլ, Էնգարէ, Պիթիւս, Գասթէմօնի
վէ էրգրուլմ վիւսեէթլէրինտէ տախի իւնն
ու սասիլին պիր քէմալ օլտուղուն, մագամը
Սատարէթլ սեպտ: Ց թարիսիլլէ վիրուտ ի-
տէն թէլէկրաֆնամէլէրտէն անլալըմը տըր:

— Շէհրիմիլլ իմանընտա գուլլանըմադ
իւզրէ Աիւ քիւշիւք, կիւ պիւեիւք Ց գըթա
շարուգ հարէքէթլի իսթիմաթ իլէ 2 ըը-
մօրքէօրին սէրիան սաթըն ալընմասը իշին
իրատէի սէնիէ շէրէֆաստըր պուլունուլուշ,
վէ Պահրիեէէէ իճապը իճրասը տէրտէսթ
պուլունմուշ տուր:

— Թրապիգօնտա պուլունան Թրապիգօն
վաթօրու, վիւսեէթին սէվահիլին տէվր ու
թէֆթիլ իտէրէք, կէշէն կիւն մահէլլի մէ-
մուրիեէթինէ ալտէթ իլլէմիշ տիր:

— Միրուր թէքքիւրէսի ալմադ իւզրէ
ֆադըր հալին միւպէյեին մահալլէսի մըլա-
թարը թարաֆընտան վիրիլէն իմուլաա-
պլիլէրէ բուլ եաթըլտըրըմաեաճաք տըր:

— Անտուղու տէմիր եօու շիրքէթի՝
Հայտար-բաշա մէվգիլի իլէ բըլթըմընըն
թէվսի վէ իմարընա պաշլամը տըր:

— Օսմանը Բէթի իլարաճաթ շիրքէթինին
մէլիսի ումուլիսի՝ հոկտ: ՅԱԿէ իճթիմա ի-
տէճէք տիր:

Մապադիսի սօն սահիֆէտէ:

ՏԱԽԻԼԵՆ

Լիւանդոյտա պուլուան թօրքոս իս-
թիմօթլարընն էլէթրիգ զիեասըյա թէն-
վիրինէ պաշանմը տըր:

—Համիտիէ ալայընըն հայվանլարընա
Բամի գըլլասընտաքի սու քիֆանէթ իթմէ-
տիկինտէն, ճիվարտան սու ճէլլա իթմէք
իւզրէ 8 հափուգ ինչասընա գարար վէրիւթիչ
տիր:

—Խարբուլտա մուգլմ Գաբուչին րա-
հիպլէրինէ մախսուս պիր քիլիսէ ինչասընա
միւսաստէ էրզան պուլլուլմուչ տուր:

—Ճուստա իրթէսի ագլամը Ավսթրիա
սլֆարէթխանէսինտէ քէլիտէ իտիլէն զիեա-
ֆէթտէ, Բուսիա, Ալմանիա, Ինկիլթէրա
վէ իթալիա սէֆիրլէրիլէ Ֆրանսա մասլա
հաթկիւզարը վէ սէֆարաթա մէնսուպ տի-
կէր պազը գէվթ հազըր պուլուանմուչլար
տըր:

—Տիւն Գարատաղ մասլահաթկիւզարը
Խարիճիէ նազըրը բաշա հազրէթլէրիլէ
միւլաքաթ իթմիչ տիր:

—Տիւնուր Օսմանիէ իտարէսինն կէ-
չէն սէնէ օգոստոս հասըլաթը 114,200 լիրա
օլմուչ իքէն, պու սէնէ 120,900 լիրա օլ-
մուչ տուր:

—Էփրօրատա պուլլուայ ֆիեաթը իւսթէ
գոյմուչ տուր:

—Պուլկարիսթան բրէնսինն քեաթիպի
խուսուսիսի վէ պազլէվան պաշըրը իլէ տի-
կէր պազը մէմուրլարը տիւն Սօֆիտտան
չէհրիմիգէ կէլմիլէր տիր:

—Իթալիա սէֆարէթի մանէթ վարօրու
Թորհանէ էօնիւնտէ իքէն Թէրապիա բիչ-
կեանընա կիթմիչ տիր:

—Ագտէնիգ սալարընտա պուլուան Զիյ-
նէթի Տէրեա վարօրու տիւն չէհրիմիգէ կէլ-
միչ տիր:

—Սիւրէգտէ տաղա գալտըրըլան Ավսթրի-
ա գոնսօյսուան պիրասէրի իլէ Գօչօ
նամ շախըն սալիմլէն գուրթուլտուզլարընը
Իգսամ եազընօր:

—Տիւն Գալաթատա Լիւլէճիլէր իշինտէ
Խէնտէքտէ սաթին պիր Բուս գարընընը
Եուանըն Եանի նամ շախս ճէրհ վէ գաթլ
իթմիչ տիր: Գաթլ թուլթուլմուչ տուր:

—Էվլէլէրի կիւն Գատըն-քէօյիւնտէ Բուս
քիլիսլի գարընընտա պիր Բուս պազգալ
տիւքքանընա կէլմիչ օլան իքի քիլի իշրէթ
իաթրքէն, պիր թազրիպ պազգալըն սան-
տըզընը աշըպ, 100 մէճիտիէսինն աշըրմըչ-
լար իսէ տէ, քէօֆիէթ անլաշըլտըգտա,
գապըթանա ախաշտըրըլա տէրտէսթ իտիլ-
միլլէր տիր:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Բազար իրթէսի 9 օգոստ
Գոնսօյիտ ագլամ գարանաը 2ր.
պու սապահ աշըլտը 21 15
Շըմէնաթէր պու սապահ 3ր. 98
Պանգ Օթթօման 0.Լ. 12 10

Table with 2 columns: Item name and Price. Items include Գրէտի Ժէնէրալ, Բէթի ագլամ գարանաը, Գու սապահ աշըլտը, Սօսիէթէ աը Ե. Է տը վալ, Թր սմվայ, Թաշվիլաթը, Բըրիւ Էմ, Տէրգ, Օսմանը Սիկուր. գուս, Սիկ - Էթ, Թէմպէ օր.

Գ Ա Մ Պ Ի Օ

Table with 2 columns: Item name and Price. Items include Հօնտրա իւզէրինէ 3 ալլըք, Բարիս.

ԱԳՉԷ ՖԻԵԱԹԸ

Table with 2 columns: Item name and Price. Items include Մէճիտի, Գէլլէք, Մէթալի, Ինկ լիրա սը, Բօլ էմբէրիս, 20 ֆրա. Գլըք, Գրիմից, Բուպիլ քեալա.

ՊՍՆԳ ԷՍԲԵՐԻԱԼ ՍԹԹՍԱՆԸՆ

ԱՆՍԵՐՄ ԵՒՐԻԹԻ

Սէրմանէսի 10,000,000 լիրա տըր:
Մէրքէզի իտարէսի Գալաթատա տըր:

Իսթանպուլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ
Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլու նտա Տօզրու
եօլտա 190 նումէրօլու տարիլտէ պիրէր չիւ-
պէսի վար տըր:

Հօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէսի-
նէսի մէվճուտ տըր:

(Շիւպլէր)

Table with 4 columns: Item name, Item name, Item name, Item name. Items include Անթալիա, Ատանա, Այտըն, Հալիպ, Իսկէնտէրիէ Էտիրնէ, Էնգարէ, Գաղտաա, Պէյրուլթ, Պրուսա, Շամ, Գօնիս, Լարնաքա, Գահիրէ, Լիմասօլ, Մէրսիս, Նազլիլի, Նիզօսիա, Ուշաք, Ֆիրիք, Բօրսաիտ, Բուսնուգ, Սէլանիք, Սաւան, Իգմիր, Սօֆիա, Թրապիզ.

Պանգը Օսմանիէ թաշվիլաթ վէ եա գա-
նա միւսասիլ էվրաք տէրօղլիթօ իտիլմէթ
մուգապիլինտէ, գաթիլ վէսա իլէ վէ ե-
հիսապը ճարի իւզրէ ագչէ իգրապ, վէ կէ-
րէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալքի
էճնէպիէ իշին չէք վէ լօլիշա մուսմէլաթը
իճրա օլուստուզու կիպի, զիգըյմէթ էշեա
վէ սէնէտ տախի հըֆգ իտիլէր, վէ հիսա-
ճարի աշըլմըր:

Պուստան պաշգա մէմալիքի Շահանէ վէ
մէմալիքի էճնէպիլտէ գուրթուլար պէտիլի-
նին իսթիֆասը սէնէպիլէր թէլտիեաթը, վէ
մէսքիւքեաթ ախաշ ու իթասը իլէ պօրսաեա
աիտ մուսմէլաթ տախի տէրիւհտէ օլու-
նուր:

Պանգը Օսմանի գաթիլ վատէ իլէ վէ
ֆաիգ մուգապիլինտէ ագչէ գապուլ իտէր:
Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուր իսէ, ֆաիգի-
նին միգտարը եիւզտէ 2 աշ, 3 ալլըք օլուր
իսէ, ֆաիգ եիւզտէ 1 աշ. վէ 3 ալլըք օլուր
իսէ, ֆաիգ 1(10)աշ 1 րատտէսինտէ պու-
լուսուր:

Պանգը Օսմանիին Իսթանպուլ իտարէ-
իսանէսի, պալէատէ պէհան օլուսան մուս-
մէլաթտան պաշգա, էվրասի թիւհարիէ իւ-
զէրինէ ագչէ իգրապ իլլէտիլի կիպի, տէրօ-
ղլիթօ հալլինտէ էշեա թիւհարիէ տախի գա-
պուլ իտէր: Պէյօղլու նտաքի չիւպէսի տա-
խի էվթաթ թիւհարիէ միւսթէսնա օլմուգ
րուզէ, եօգարըտա զիգըր օլու նան պիլիւմլէ
մուսմէլաթը իյֆա վէ պուստան պաշգա Բու-
մէլի չըմէնտըֆէր թաշվիլաթը իլէ Լիլ տը
Բարի, Բանամա վէ սաիր իգրամիլի թաշ-
վիլաթա տալիր ախաշ ու իթա մուսմէլաթը
նը իճրա իլլէր:

Իսթանպուլ իտարէսանէսի վէ Պէյօղլու
չիւպէսի Բուսմէլի չըմէնտըֆէր թաշվիլաթը
բրօմէսլէրի տախի ֆիրուլթ վէ 50 լիրանա
գաւտար օլմուգ իւզրէ եիւզտէ 3 ֆաիլ մու-
գապիլինտէ հիսապը ճարի իլէ ագչէ գա-
պուլ իտէրլէր: 6-8

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մ սթպաամըգտա էլսինէյի մի իթէ-
լիֆէ իլէ, եանի էրմէնէճէ, Թիւրքէ, Եր-
մանսըզնա վէ Բուսմա զապէթա, բի-
թապ, րիսալէ, տիրեիւն վէ ճէնապէ
պիլիթլէրի, Գարթ տը վիգիլթ, Էէր նւլ
իլանաթ քեաղըտլարը վէ սպիրէ զանէթ
թէմիլ վէ միւլթէրիլէրի խօշնուտ իտէ-
ճէք սուրէթտէ միւլթէտիլ վէ էմսալինէ
նիոպէթլէ էհվէն ֆիեաթլէ թապ, օ-
լուսմադտա օլտուզու, վէ թաշլարա-
տան մէզքիւր լիսանլարտա մաթպաամը-
զա տօղրուտան տօղրու եախօտ պիլվա-
սըլթա վուգու պուլաճապ սիբարընաթըն
ազ պիր սիւ տտէթ զարիլնտա վէ քէզա-
լիք էհվէնլիպէթլէ իճրա իտիլիպ մահլ-
լէրինէ թէսլիմ իտիլէճէկի վէ պու եօլ-
տա սիբարընաթ իլին, բուխաթըրէս-
միլէսի իսթիհսալ իտիլմէսի լաղըմ կէ-
լիպլէրի իսթիհսալը բուխաթ խուսու-
թիլը տալի մաթպաամըլ թարաֆըն-
տալէրիւհտէ օլուսնաճաղը, մալիւմի
տալի պուլլուլմաք իւզրէ, խասսէթէն
իլու օլուսուր:

ՍԵՆԱԻ ԶԻԶԷ ՎԷ ՍԵԼԷ ՖԱՊՐԻԳՍԱԸ

Էվրօրատա իքմալը թահսիլ իթմիչ օլան
Մ. Տիմօսթէն Ֆիրտաա, պու քէրի տիւք-
քեանընը Պէյօղլու նտա Տօզրու եօլտա Թագ-
սիմ ճիվարընտա 65 նիւմէրօլու մահլլէ
նազլ իթմիչ օլտուզուստան, պաղչէ իշին
գամըլտան իսկէմլէրի վէ գանաթլէր, սի-
կարա թապազլարը վէ սաիրէ վազընա մախ-
սուս քիւչիւք թաշվիլէր, ճալիլիլէր, թա-
պիր օլուսան սազըլըլար, բէսիմ իւզլիլ-
նէ բոմարլաճա, տիւհիւն, իսիմ վէ ճէնապէ-
նէ տաիր չիլլէրլէր, սէլլէր վէ գուրօնլար
իմալ իթմէքտէ օլուպ, հաթթա էվրօրա ու-
սուլի իւզրէ ֆանթլիքի սէլլէրլէր տախի
իլպու տիւքքեանտա իմալ իտիլմէքտէ օլ-
տուզուստան, պուլլարը սաիր տիւքքեան-
լարտա սաթմազտու օլանլարը նրօֆ ֆիեա-
թընա սաթմաեք, վէ քէնտիսինն միւրա-
ճաաթ իտէճէք միւլթէրիլէրին խօշնուտ ի-
տէճէկիլի թէաշիւտ իտէր: